

ЗРАЗОК

Завдання для практичної роботи студентів протягом семестру з курсу «Порівняльна граматики»

1. **Classify the verbs into lexical-grammatical subclasses (in some cases there is more than one option):**

Example: *walk* - notional, finite, subjective/intransitive, non-terminative;

Be (She's beautiful/ She is to come at five/ She's taking a shower/She's being examined), *give*, *grow* (It's growing dark/He grows potatoes and tomatoes), *have* (I've done it/I usually have lunch at 5 p.m.), *do* (She doesn't like music/She did it again).

Бути (Текст був/буде перекладений/ Якби я був знав, я був б прийшов/ Я був задрімав, але щось приверзлося, то я й прокинувся/ Я хотів був зайти до вас улітку, але не наважився), *давати*, *стрибати*, *вечоріти*, *зустрічатися*, *здаватися* (Це здається правдою); *виявлятися* (Вона виявилася розумною).

2. **Put into allomorphic and isomorphic groups on the basis of the stemstructure:**
Liquidate, deepen, go, contradict, stand up, sub-classify, exclaim, misappropriate, whitewash, indeterminate, walk, overemphasize, blackmail, sit down.

Йти, спатки, побратися, їстоньки, внести, надібрати, посвистувати засидітися.

Example: simple: *go, йти*

derivative (suffixation): *liquid-ate*,

diminutive suffixation (allomorphic): ?

prefixation: ?

suffixation + prefixation: ?

suffixation + prefixation + postfixation (allomorphic): ?

compound (allomorphic): composite (allomorphic):_?

3. **State what grammatical or non-grammatical means of expression are involved. Translate and compare.**

He is being translated into many languages; The work is done; Нічого не забуто: Ця лікарня будується вже три роки. Стаття вже перекладена; Де Джон? - Він готується до екзамену; План завжди виконується цією бригадою; Я якось був заходив, але її не застав: Let us sing; Do it! Don't do it!; Нумо заспіваємо! Полетіла б я до тебе, та крилець не маю. Я був задрімав, але щось приверзлося, то я й прокинувся/Я хотів був зайти до вас улітку, але не наважився.

Example: *Торговий центр буде побудований у наступному році.*

Grammatical: *буде побудований* (voice - analytical form: *бути* + *дієприкметник in the passive form with perfective meaning*, blended with the mood (indicative), tense (future), number (singular), person (3d), gender (masculine) - allomorphic = *The trade center will be built next year* (voice - analytical form *be ... V-ed/en(participle II)*, blended with the mood (indicative), tense (future), aspect (non-continuous) - allomorphic, time correlation (nonperfect) - allomorphic, number (singular), person (3d).

4. **Analyse the structure of the following sentences:**

(1) *It won't be surprising if people complain if they don't punish him if he's guilty.*

(2) I don't mind if you leave as soon as you've finished as long as you're back when I need you.

(3) John reported that Mary had told him that Fred had said the day would be fine.

(4) She set work very carefully, nibbling first at one and then at the other, and growing sometimes taller and sometimes shorter.